



# ÉPILOGUE



## Aircraft Occurrence Summary

### Résumé d'accident d'aéronef

22 March 2006

22 mars 2006



**TYPE:** Schweizer 2-33A Glider

**LOCATION:** Debert, Nova Scotia

**DATE:** 14 August 2003

The student pilot was conducting a solo flight in the Atlantic Regional Gliding School program. After upper area manoeuvres, the student pilot entered left downwind lower than the recommended height to compensate for updrafts that were encountered during previous flights. Due to the crosswind and sink conditions that had developed, in the short time since the last flight, the glider was lower and in a wider pattern than normal. The glider became critically low while on base leg and when attempting to turn final it struck a large tree on the airfield perimeter. The student pilot suffered minor injuries. The

**TYPE:** Planeur Schweitzer 2-33A

**LIEU:** Debert (Nouvelle-Écosse)

**DATE:** 14 août 2003

L'élève-pilote, qui volait en solo, participait au programme de l'École régionale de vol à voile (Atlantique). Après des manoeuvres dans l'espace aérien supérieur, l'élève-pilote a rejoint par la gauche l'étape vent arrière à une hauteur inférieure à celle qui était recommandée pour compenser des courants ascendants auxquels l'élève-pilote avait fait face lors de vols précédents. En raison du vent traversier et des conditions d'enfoncement qui s'étaient manifestés pendant la courte période depuis le dernier vol, le planeur s'est retrouvé plus bas et plus large dans le circuit qu'en temps normal. Le planeur s'est retrouvé dangereusement bas sur

glider received “A” category damage.

The investigation focused on the training the student had received and found an irregular training pattern with frequent no-fly periods, lasting up to 10 days; mostly due to weather. The student pilot also flew with eight different instructors on 13 flying days spread over 38 calendar days. It is assessed that this training pattern was not conducive to continued progress or effective motivation. With this particular student pilot, because of the number of instructor changes it was difficult to establish a sound student/instructor relationship, in which the instructor was allowed to detect difficulties and to provide solutions. As well, deficiencies were noted in the progress monitoring and instructional procedures used during the student’s training.

The investigation determined that the student pilot used an improper technique and did not apply proper wind drift correction for the sudden and significant wind change during the solo trip. It is assessed that the student pilot did not possess the pre-requisite capability and knowledge to assess the new visual and physical cues associated with the wind change.

l’étape de base, et lorsqu’il a tenté de virer en finale, il a heurté un gros arbre à la périphérie du terrain d’aviation. L’élève pilote a subi des blessures légères. Le planeur a subi des dommages de catégorie « A ».

L’enquête a porté sur l’instruction reçue par l’élève-pilote et a relevé une irrégularité pendant l’instruction, comprenant de fréquentes périodes sans vol pouvant atteindre jusqu’à 10 jours, principalement à cause des conditions météorologiques. L’élève-pilote a aussi volé en compagnie de huit instructeurs différents pendant 13 jours de vol étalés sur 38 jours civils. On évalue que ce type d’instruction n’a pas favorisé la continuité des progrès ni été une source de motivation. Dans le cas de l’élève-pilote en question, à cause des nombreux changements d’instructeur, il était difficile de bâtir une solide relation élève-pilote/instructeur au cours de laquelle l’instructeur aurait été en mesure de déceler les difficultés et de fournir des solutions. En outre, des lacunes ont été relevées lors du contrôle des progrès et des procédures d’instruction utilisées pendant l’instruction de l’élève-pilote.

L’enquête a déterminé que l’élève-pilote avait utilisé une technique inappropriée et n’avait pas corrigé la dérive due au vent de la bonne façon face à une modification brusque et importante du vent pendant le vol en solo. On estime que l’élève-pilote ne possédait pas les capacités ni les connaissances prérequisées pour évaluer les nouveaux repères visuels et physiques associés à la modification du vent.

Since this accident the Air Cadet Standards and Evaluation Team (SET) has been established at Central Flying School. It is believed that this centralized oversight has already greatly enhanced Air Cadet Glider Training. With the support of Air Cadet standards personnel and line instructors it is anticipated that the SET will help improve not only flight safety, but the overall quality of an already very efficient program.

Depuis cet accident, l'équipe d'évaluation et des normes (ÉÉN) des Cadets de l'Air est maintenant installée à l'École centrale de vol. On est d'avis que la surveillance centralisée ainsi offerte a déjà grandement amélioré l'instruction du programme de vol à voile des Cadets de l'Air. Grâce à l'appui du personnel des normes et des instructeurs sur place des Cadets de l'Air, on prévoit que l'ÉÉN permettra non seulement d'améliorer la sécurité des vols, mais aussi la qualité générale d'un programme déjà très efficace.